



## Öffentliche Bekanntmachung

---

Es findet eine Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Lauterbach am Mittwoch den 29.04.2020 um 18:00 Uhr, Ort: Lauterbachhalle, Fröbelstraße 14, 66333 VK-Lauterbach statt.

### **Tagesordnung:**

#### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Verteilung von Zuschüssen zur Altenhilfe außerhalb von Einrichtungen gem. § 71 SGB XII
- 3 Rückbau öffentlicher Telekommunikationsstellen im Gemeindebezirk Lauterbach
- 4 Bürgerwerkstätten in Lauterbach - Information
- 5 Annahme der Niederschrift der Sitzung vom 22.01.2020
- 6 Grenzöffnung
- 7 Mitteilungen und Anfragen

#### Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Grundstücksangelegenheiten
- 3 Auflösung des Tennisvereins; Erhalt der Tennisanlage
- 4 Annahme der Niederschrift der Sitzung vom 22.01.2020
- 5 Mitteilungen und Anfragen

Dieter Peters

**2020/83**Beschlussvorlage  
öffentlich

## Verteilung von Zuschüssen zur Altenhilfe außerhalb von Einrichtungen gem. § 71 SGB XII

<i>Organisationseinheit:</i> Wirtschaft, Kultur und Soziales	<i>Beteiligt:</i> Finanzmanagement
---	---------------------------------------

<i>Beratungsfolge</i>	<i>Ö / N</i>
Ortsrat Lauterbach (Entscheidung)	Ö

### **Beschlussentwurf**

Es wird beschlossen, die Mittel des Regionalverbandes Saarbrücken gem. § 71 SGB XII - Maßnahmen der Altenhilfe- in Höhe von 874,66 € wie folgt zu verteilen:

### **Sachverhalt**

Vom Regionalverband Saarbrücken wurde für die Mittelstadt Völklingen gem. §71 Sozialgesetzbuch XII (SGB XII) - Maßnahmen der Altenhilfe - ein abrechnungsfähiger Betrag von 13.796,65 € festgesetzt, der entsprechend den Einwohnerzahlen auf drei Gemeindebezirke aufgeteilt wird. Bei insgesamt 40428 Einwohnern (Stand 30.06.2019) entfällt auf einen Einwohner der Betrag von 0,341265 €. Mit einer Einwohnerzahl von 2.563 kann der Ortsrat des Gemeindebezirkes Lauterbach über einen Betrag von 874,66 € verfügen.

### **Finanzielle Auswirkungen**

keine

### **Anlage/n**

Keine

**2020/92**Beschlussvorlage  
öffentlich

## Rückbau öffentlicher Telekommunikationsstellen im Gemeindebezirk Lauterbach

<i>Organisationseinheit:</i> Stadtplanung und -entwicklung	<i>Beteiligt:</i>
---	-------------------

<i>Beratungsfolge</i>	<i>Ö / N</i>
Ortsrat Lauterbach (Anhörung)	Ö
Ausschuss für Stadtentwicklung (Vorberatung)	N
Stadtrat (Entscheidung)	Ö

### **Beschlussentwurf**

Dem Abbau der Telekommunikationsstellen wird zugestimmt.

### **Sachverhalt**

Die *Deutsche Telekom* führt an ihren öffentlichen Telekommunikationsstellen kontinuierlich spezifische Nutzungsanalysen durch. Die Akzeptanz und Nutzung von öffentlichen Telefonen unterliegt in den letzten Jahren einem stetigen Wandel, weg von der reinen Telefonie hin zur hauptsächlichsten Nutzung mobiler Daten. Dieser Entwicklung wird durch die *Deutsche Telekom* Rechnung getragen; deshalb wurden das Telefonnetz auf IP-Technologie umgestellt und bereits viele Standorte in moderne Telestationen umgebaut. Der kontinuierliche Weiterausbau in ein bedarfsgerechtes Angebot ist mit erheblichen Investitionen verbunden, daher möchte die *Deutsche Telekom* auf Standorte verzichten, deren Nutzung die Betriebskosten nicht decken.

Im Gemeindebezirk Lauterbach ist folgender Standort "praktisch nicht genutzt" und daher vom geplanten Rückbau betroffen:

Lauterbach Hauptstr. 178/ Paulinusplatz

Die Umsetzung der Maßnahmen ist noch in diesem Jahr vorgesehen.

Bei den Sprechstellen handelt es sich um Pflichtleistungsstandorte, d. h. die Zustimmung der Stadt Völklingen zum Rückbau ist erforderlich!

### **Finanzielle Auswirkungen**

Durch die Maßnahmen entstehen der Stadt Völklingen keine Kosten.

**Anlage/n**

Keine

**2020/0136**Beschlussvorlage  
öffentlich

## Grenzöffnung

<i>Organisationseinheit:</i> Verwaltungsmanagement	<i>Beteiligt:</i>
---	-------------------

<i>Beratungsfolge</i>	Ö / N
Ortsrat Lauterbach (Entscheidung)	Ö

### Beschlussentwurf

#### Sachverhalt

Auf die beigefügte Eingabe (E-Mail) der SPD-Fraktion im OR Lauterbach vom 02. und 17.04.2020 wird verwiesen.

#### Anlage/n

- Eingabe (öffentlich)

## Nicole Appel

**Von:** Erik Roskothen <erik.roskothen@spd-lauterbach.de>;  
**Gesendet:** Freitag 17 April 2020 10:25  
**An:** Ratsangelegenheiten <ratsangelegenheiten@voelklingen.de>;  
**CC:** Dieter Peters <peters--dieter@web.de>; Gerhard Rouget <Gerhard.Rouget@web.de>; Marc Spengler <marc.spengler@web.de>; Joachim Zenner <kjJole@web.de>; Christina Biehl <christina@lehrerin-online.de>; Michael Samsel <michael.samsel@me.com>;  
**Betreff:** Fwd: SPD Fraktion im OR Lauterbach: Öffnung des Grenzübergangs Völklingen/Lauterbach

Hallo Herr Mink, Frau Appel,  
bitte unseren Antrag vom 2. April auf die TO der OR Sitzung vom 29.4.2020 setzen.  
TOP Grenzöffnung

Beschlußvorschlag: Der OR Lauterbach fordert die Stadtverwaltung und alle beteiligten Behörden und Amtsträger auf, sich bei den Innenministerien des Bundes und des Saarlandes dafür einzusetzen, die Barrikaden am Grenzübergang Lauterbach/Carling unverzüglich abzubauen und diesen wieder passierbar zu machen.

Sachverhalt und Begründung. s.u.

Danke,  
Erik Roskothen

----- Weitergeleitete Nachricht -----

**Betreff:** SPD Fraktion im OR Lauterbach: Öffnung des Grenzübergangs Völklingen/Lauterbach  
**Datum:** Thu, 2 Apr 2020 20:42:28 +0200  
**Von:** Erik Roskothen <erik.roskothen@spd-voelklingen.de>  
**Organisation:** SPD Lauterbach | SPD Fraktion Völklingen  
**An:** Ratsangelegenheiten <ratsangelegenheiten@voelklingen.de>, Christiane Blatt <ob@voelklingen.de>  
**Kopie (CC):** Lars Hüsslein <husslein@voelklingen.de>

Sehr geehrte Frau Oberbürgermeisterin, liebe Christiane,  
nachdem der Grenzübergang in Großrosseln/Petite Rosselle wieder für Pendler geöffnet wurde, bitten wir Sie, darauf hinzuwirken, dass auch der Übergang der an der L165 in Lauterbach nach Carling wieder passierbar wird.

Die Öffnung in Großrosseln wurde von einigen Bundestagsabgeordneten und dem saarländischen Europaminister mit den Argumenten der Entlastung von Pendlerinnen und Pendlern und der deutsch-französischen Freundschaft argumentiert und an den Bundesinnenminister herangetragen. Lauterbach ist ein Grenzort mit drei französischen Städten, Creutzwald, L'Hopital und Carling als Nachbarn. Die SPD Fraktion im Ortsrat Lauterbach sieht in der Entwidmung und physischen Absperrung eine unnötige Erschwernis des grenzüberschreitenden Lebens und einen Schaden für die Großregion. Argumente, die in Großrosseln gelten können in Lauterbach, dem einzigen Grenzübergang der Mittelstadt Völklingen, noch dazu an einer Landstraße erster Ordnung, nicht ausgeblendet werden. Viele Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer von Saarstahl, der SHG Klink, dem GLOBUS SB Warenhaus, GLOBUS Baumarkt und dem Kaufland, als Beispiele, die bei uns als „systemrelevant“ eingestuft werden, wohnen in den angrenzenden lothringischen Orten. Ein täglicher Umweg über Überherrn mit den entsprechenden Wartezeiten ist ihnen nicht zu vermitteln.

Bitte helfen Sie, diese „Systemrelevanz“ nicht nur auszusprechen, sondern auch tatsächlich diesen aktuell besonders betroffenen Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern entgegenzukommen.

Für uns als Ortsratsfraktion ist die aktuell erkennbare Stigmatisierung der französischen Nachbarschaft als potentielle „Virenschleudern“ nicht hinnehmbar. Als Pflegerin und Verkäuferin werden sie gebraucht, steigen sie in ihr Auto mit französischem Kennzeichen und kaufen auf dem Heimweg für ihre Familie ein, werden sie beschimpft. Die Beziehungen die wir hier „auf der Grenze“ aufgebaut haben sind quasi über Nacht beschädigt worden.

Es ist selbstverständlich, dass es nicht darum geht, die Kontaktbeschränkungen innerhalb der Bevölkerung zu umgehen. Die Hygienevorgaben und die Einschränkungen der saarländischen Allgemeinverfügung und des französischen „confinement“ müssen eingehalten werden. Antiquierte Grenzbarrieren tragen unserer Meinung nach nicht zum Schutz der Bevölkerung bei.

**Aus diesen genannten Beweggründen fordern wir, dass alle Beteiligten Entscheidungsträger – allen voran Sie als Oberbürgermeisterin von Völklingen – sich dafür einsetzen, dass der Grenzübergang Lauterbach wieder gewidmet und damit für den Personenverkehr wieder passierbar wird.**

Freundliche Grüße.  
Christina Biehl Erik Roskothen  
Fraktionsvorsitzende der SPD im Ortsrat Lauterbach

-----

Eine Kopie dieses Schreibens erhalten per Mail:

- Ortsvorsteher Dieter Peters
- Regionalverbandsdirektor Peter Gillo
- Innenminister Klaus Boullion
- Europaminister Peter Strobel
- Wirtschaftsministerin Anke Rehlinger
- Bundesaußenminister Heiko Maas
- Bundesinnenminister Horst Seehofer
- die saarländischen Bundestagsabgeordneten der CDU, SPD, FDP, Grüne und Linke (über Fraktionen)
- die Bürgermeister der französischen Städte Creutzwald, L'Hopital und Carling

--

SPD Fraktion im Ortsrat Lauterbach  
Erik Roskothen  
Fröbelstr. 7  
66333 Völklingen

Tel. 06802/437  
Fax 06802/175 00 46  
mob. 0173/6657745